

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2001

1.ª FASE
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A. Critérios de avaliação e apreciação formal da prova

I

1.

| | | |
|----------------------------------|----------|-----------------|
| 1.1. Identificação do caso | 4 pontos | |
| Função sintáctica | 4 pontos | |
| | | <u>8 pontos</u> |

| | | |
|----------------------------------|----------|-----------------|
| 1.2. Identificação do caso | 4 pontos | |
| Função sintáctica | 4 pontos | |
| | | <u>8 pontos</u> |

| | | |
|----------------------------------|----------|-----------------|
| 1.3. Identificação do caso | 4 pontos | |
| Função sintáctica | 4 pontos | |
| | | <u>8 pontos</u> |

2.

| | | |
|---|----------|------------------|
| 2.1. Identificação das formas verbais (4 + 4) | 8 pontos | |
| 2.2. Justificação do modo verbal (4 + 4) | 8 pontos | |
| | | <u>16 pontos</u> |

| | |
|---------------------|------------------|
| A transportar | <u>40 pontos</u> |
|---------------------|------------------|

V.S.F.F.

132/C/1

Transporte 40 pontos

II

| | |
|--|------------------|
| • Saudação epistolar | 4 pontos |
| • De <i>Quod a gaudes</i> | 8 pontos |
| • De <i>perpetuo a uelim</i> | 8 pontos |
| • De <i>Sed perturbati a metuo</i> | 10 pontos |
| • De <i>ne id a ceperimus</i> | 8 pontos |
| • De <i>quod a possimus</i> | 6 pontos |
| • De <i>Qua re a adiuua</i> | 8 pontos |
| • De <i>quid a uenit</i> | 8 pontos |
| • De <i>In uiam a nihil est</i> | 8 pontos |
| • De <i>et longum a tutum</i> | 5 pontos |
| • De <i>et non uideo a Vale</i> | 7 pontos |
| | <hr/> |
| | 80 pontos |

Observação: aos 80 (oitenta) pontos atribuídos à tradução, que se deseja fiel ao sentido e em português correcto, não podem descontar-se mais de 16 (dezasseis) pontos pela totalidade das incorrecções de expressão.

III

| | |
|---|------------------|
| 1. Escrita de duas palavras (2 + 2) | 4 pontos |
| Explicitação do sentido (3 + 3) | 6 pontos |
| | <hr/> |
| | 10 pontos |
| 2. Escrita de duas palavras (2 + 2) | 4 pontos |
| Explicitação do sentido (3 + 3) | 6 pontos |
| | <hr/> |
| | 10 pontos |

Observação: não será cotada uma palavra erradamente indicada ou só diferente da primeira por flexão nominal ou verbal; em tais casos, também não será cotado o esclarecimento do sentido.

IV

| | |
|--|------------------|
| • Em tempos difíceis... Terência | 10 pontos |
| • que o ajude | 5 pontos |
| • embora... não permitam | 9 pontos |
| • que ela... de si | 6 pontos |
| | <hr/> |
| | 30 pontos |

V

| | |
|--|------------------|
| • As viagens de carácter cultural dos Romanos à Grécia | 10 pontos |
| • Tipos de cartas ou de correspondência | 7 pontos |
| • Tipos de «correios» | 8 pontos |
| • Organização lógica e clara do discurso | 5 pontos |
| | <hr/> |
| | 30 pontos |

Total **200 pontos**

B. Chave da resolução da prova

A chave destina-se a obter uma maior uniformização dos critérios de classificação. Optou-se por um meio termo: apenas tópicos na morfossintaxe (I), na etimologia (III) e na cultura (V); uma tradução (II) e uma versão (IV) apenas de carácter didáctico.

Em toda a prova, qualquer outra resposta correcta, não referida na chave, deve ser cotada.

I

Análise morfossintáctica

1.
 - 1.1. *dolore... magnisque iniuriis*: ablativo; complemento agente da passiva;
 - 1.2. *uiam*: acusativo do singular; complemento circunstancial de lugar para onde;
 - 1.3. *hoc tempore*: ablativo do singular; complemento circunstancial de tempo em que;
2.
 - 2.1. *gaudeas*: presente do conjuntivo, 2.^a pessoa do singular, voz activa do verbo *gaudeo*.
possis: presente do conjuntivo, 2.^a pessoa do singular do verbo *possum*.
 - 2.2. *gaudeas*: predicado da oração completiva dependente de *uelim*.
possis: predicado da oração interrogativa indirecta introduzida por *quid*.

II

Tradução

Túlio saúda a sua querida Terência

Dado que te alegras que eu tenha chegado (são e) salvo a Itália, desejaria que estivesse sempre feliz. Mas, perturbado pela dor e por grandes ofensas, receio ter (que tenha) tomado uma (esta) decisão que não posso facilmente explicar. Sendo assim, ajuda-me tanto quanto puderes; porém, não imagino o que possas fazer. Não há razão alguma (para) que nesta altura te ponhas a caminho; o percurso é longo e inseguro. E não vejo em que possas ser útil, se vieres. Adeus.

III

Etimologia

1. De *iuuo*, *-as*, *-are*, *iuui*, *iutum*: ajudar, agradar a.
Ajudar: prestar auxílio a alguém.
Adjuvante: quem ou o que ajuda; auxiliar.
2. De *iter*, *itineris*: marcha, viagem, caminho.
Itinerário: roteiro; descrição de viagem; caminho.
Itinerante: aquele que passeia ou que caminha.

IV

Versão

Difficilibus temporibus, Cicero a Terentia petit ut ipsum (eum, se) adiuet, etsi multa viae pericula non permittunt eam apud (ad) ipsum (eum, se) peruenire.

V

Cultura

- Viagens à Grécia: os principais centros de cultura; matérias – objecto de estudo.
- Tipos de correspondência: as *tabellae* e as *litterae*.
- Tipos de correio: o *cursor* e o *cursus publicus*.
- Organização lógica e clara do discurso.

V.S.F.F.

132/C/3